H 039318 – 200 (2011/1) මුද්‍රණ දෙපාර්තමේන්තුව

විවාහ ලේඛනය පොත

විවාහ පදිවිය පුස්තකය REGISTER OF MARRIAGES

විවාහ පියාපදිංචි කිරීමේ ආඥාපනත (112 පරිච්ඡේදය)

විවාහ පදිවිය පනත (අධි. 112)

Marriage Registration Ordinance (Cap. 112)

පදිවි පොත Registration B 115

(High Reg. P. & S. C. S., T. & E.) 6/77

අංකය No. 1

දිස්ත්‍රික්කය District : කෑගල්ල

කොට්ඨාශය Division : පරිනාගතුර කෝරළේ

	පුරුෂ පාර්ශ්වය පොයිස්සන්ගේ Male Party	ස්ත්‍රී පාර්ශ්වය පෙණ්ණින්ගේ Female Party
දෙපාර්ශ්වයේ සම්පූර්ණ නම් පොයිස්සන් පෙණ්ණින් දෙදෙනාගේ සමූහ පෙයර්කලුත් Names (in full) of Parties	මේලක් පාලලාගේ චමින්ද ජයසුන්දර	කෑදෙනිය විදානෙලාගේ හරිණෙනි කාන්තා විජේසෝම්
වයස (අවුරුදු වලින්) වයතු (වருடங்களில்) Age (in years)	තිස්දෙකයි	විසිහතරයි
තත්වය නිලේ වෛවාහික තත්වය Civil Condition	අවිවාහක	අවිවාහක
රැකියාව හෝ වෘත්තිය සහ ජාතිය තොලෛවරම් අල්ලතු මරුම් සාතියුම් Rank or Profession and Race	ගොවිකාරයා සිංහල	ගෘහණිය සිංහල
පදිංචි ස්ථානය වසිக்குமிடம் Residence	පහලගම, අඳුරුගොඩවත්ත	පෙල්ලේගොඩර, අඳුරුගොඩ
පියාගේ සම්පූර්ණ නම පිළුවන්ගේ (முழுப் பெயர்) පුත්‍රන්ගේ Father's Name (in full)	කුවිත්තිලාලලාගේ ජයසේකර	කෑදෙනිය විදානෙලාගේ විජේසෝම් බන්ඩා
පියාගේ තරාතිරම හෝ වෘත්තිය පිළුවනුයි (தொழிலும்) අල්ලතු (தரமும்) Rank or Profession of Father	කිලෝමීටරු	කිලෝමීටරු (ගෘහකාරිය)
සහතික පත්‍රය දුන් රෙජිස්ට්‍රාර්ගේ නම සහ කොට්ඨාශය පතිවුසෙය් පත්‍රම් කොඩුත්ත පදිවු කාරි කුලත් පෙයරුම් පිරිවුම් Name and Division of Registrar who issued Certificate	ඩබ්.ඩී. නිලන්ත දමයන්ති හේමදාස කෙලිගල කෝරළේ	ප්‍රසන්න වීරසෝම් පරිනාගතුර කෝරළේ
විවාහය සිදුකළ ස්ථානය කලියාණම් නිකழ்வேறும் இடம் Place of Solemnization of Marriage	අ|දි|රේ|ගේ ගලවත්ත, මහ පින්නාවල පිහිනලන්ද ගෝලන්දේ	

2013 ඉස්ටර් මාසයේ විසිතුන් (23) වන දින මා විසින් (හොඳොක් මා ඉදිරිපිට) විවාහය සිදු කරන ලදී.

— යුම් වරු — ஆந் தேதியான இன்று என்னால் (அல்லது என் முகத்தாவில்) திருமணம் நிறைவேற்றப்பட்டது.

Solemnized by me (or in my presence) this — day of —, 20—

Nihal Weerakoon

රෙජිස්ට්‍රාර්තුන (නැත්නම්) දේවතැනිතුන.
பதிவுகாரியஸ்தர் (அல்லது) குரு (யாரியத்துக்குத் தக்கபடி)
Registrar (or) Minister (as the case may be).

මේ සඳහා අදාළ පාර්ශ්වයන් ඉදිරිපිට මේ විවාහය අප දෙදෙනා අතර සිදුකරන ලදී
திருமணம் இச்சாட்சிகள் சமுகத்தில் நிறைவேற்றப்பெற்றது.
Marriage was solemnized between us in the presence of

1. 2.

සාක්ෂිකරුගේ අත්සන
சாட்சியின் கையொப்பம்
Signature of Witness

සාක්ෂිකරුගේ සම්පූර්ණ නම, රැකියාව හොතොත් තරාතිරම සහ පදිංචි ස්ථානය
சாட்சியின் முழுப் பெயரும் நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் வசிப்பிடமும்
Name in full, Rank or Profession and Residence of Witness

මේලකොදර දුනේත් ජයන්ත තිලකරත්න
තොලෛවරම් නිලධාරි, A 55/ 2,
අඳුරුගොඩ කොග කේලලේගම

සාක්ෂිකරුගේ අත්සන
சாட்சியின் கையொப்பம்
Signature of Witness

සාක්ෂිකරුගේ සම්පූර්ණ නම, රැකියාව හොතොත් තරාතිරම සහ පදිංචි ස්ථානය
சாட்சியின் முழுப் பெயரும் நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் வசிப்பிடமும்
Name in full, Rank or Profession and Residence of Witness

උසනායකන් කාලලාගේ සුනාගායන
ලුත්ම තොලෛවරම් නිලධාරි, පිහිටන
පලන්ද ඉදිරිපිට මාර්ග

රෙජිස්ට්‍රාර්තුන (නැත්නම්) දේවතැනිතුන.
பதிவுகாரியஸ்தர் (அல்லது) குரு.
Registrar (or) Minister.

මා විසින් සහතික කරන ලදී
என்னால் கையொப்பமிடப்பட்டது
Signed by me

Nihal Weerakoon

දැන්වෙනුයේ විවාහ පියාපදිංචි කිරීමේ ආඥාපනතේ (112 වෙනි පරිච්ඡේදය) 34 වෙනි වගන්තිය යටතේ මා වෙත සපයා ඇති

— දේවතැනිතුන විසින් (හෝ ඉදිරිපිට) සිදුකරන ලද විවාහයකට අදාළ අංක — දරන වාර්තාවක සඳහා සිටියනෙක් බව මම සහතික කරමි

සිංහල — වෙන්නුම් කුරුවානගේ (අල්ලතු) අවරින් (முகத்தாவில்) නිකழ்வேறும் — විවාහය